



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ
Phòng Thông tin - Văn hóa

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh, Hà Nội
Tel: 831-4580 * Fax: 831-4601 * Email: irchano@pd.state.gov

TẠP CHÍ ĐIỆN TỬ CỦA BỘ NGOẠI GIAO HOA KỲ
CÁC VẤN ĐỀ DÂN CHỦ, THÁNG 8/2002
GIÁO DỤC PHÁP LUẬT Ở HOA KỲ

GIÁO DỤC PHÁP LUẬT THƯỜNG XUYÊN:
3 TỔ CHỨC ĐÁP ỨNG NHU CẦU

Bài viết của Stuart Gorin and David Pitts

Một thẩm phán mới muốn biết cách thức làm thế nào để chủ tọa một cách đúng đắn phiên tòa tại phòng xử án. Một thư ký phiên tòa giàu kinh nghiệm muốn làm quen với những thủ tục mới nhất để có thể giải quyết tốt hơn nhiệm vụ của mình. Các thẩm phán và quan chức tòa án trên khắp thế giới đang tìm kiếm các thông tin về hệ thống tư pháp của Mỹ. Hàng năm có hàng nghìn các yêu cầu về thông tin và câu hỏi về thủ tục xét xử, ở cấp tư pháp liên bang và cấp bang trên khắp nước Mỹ. Trong khi nghiên cứu ba tổ chức đã trả lời cho những câu hỏi này - Trung tâm Tư pháp Liên bang (The Federal Judicial Center - FJC), Trường Cao đẳng Tư pháp Quốc gia (National Judicial College - NJC) và Trung tâm Quốc gia Tòa án Bang (National Center for State Courts - NCSC), các biên tập viên cộng tác là Stuart Gorin và David Pitts đã xem xét cách thức các tổ chức này và những tổ chức khác đáp ứng tất cả những nhu cầu về giáo dục pháp luật và các nhu cầu khác như thế nào.

Hình thức giáo dục thường xuyên có ý nghĩa rất quan trọng. Ngài Fern Smith, một thẩm phán cấp quận của Mỹ hiện là giám đốc Trung tâm Tư pháp Liên bang đã nói như vậy. Thẩm phán Smith cho biết những thay đổi diễn ra trong hệ thống tư pháp là rất lớn, đặc biệt là các phán quyết mới được Tòa án Tối cao Mỹ liên tục đưa ra và những thay đổi trong vai trò của thẩm phán liên bang cấp quận.

Được Quốc hội thành lập tại thủ đô của nước Mỹ năm 1967 theo đề nghị của Hội nghị Tư pháp toàn nước Mỹ, Trung tâm Tư pháp Liên bang (FJC) là cơ quan phụ trách nghiên cứu và đào tạo thuộc hệ thống tư pháp liên bang của nước Mỹ. Trung tâm có nhiệm vụ định hướng và đẩy mạnh công tác giáo dục và đào tạo thường xuyên cho các thẩm phán liên bang và nhân viên tòa án. Trung tâm còn có nhiệm vụ tiến hành và đẩy mạnh các hoạt động nghiên cứu về thủ tục tư pháp của liên bang và hoạt động tòa án.

Thẩm phán Smith cho rằng "Chúng tôi không chuyên môn hóa và chúng tôi có nhiệm vụ giải quyết tất cả các loại vụ án được chuyển tới tòa cấp quận, gồm cả hình sự và dân sự", ông nói thêm: "Người thẩm

phán cần được giúp đỡ để có thể nghiên cứu các lĩnh vực pháp luật khác nhau và nắm bắt một cách thấu đáo những phát triển mới nhất có tính tiên phong".

Ba ngành

Trên cơ sở nhiệm vụ được thực hiện trong hệ thống tư pháp liên bang, Trung tâm Tư pháp Liên bang được tổ chức thành 3 ngành. Đó là: ngành giáo dục về tòa án, ngành giáo dục tư pháp và ngành nghiên cứu.

Ngành giáo dục về tòa án có nhiệm vụ xây dựng và quản lý các dịch vụ và chương trình giáo dục đào tạo cho các nhân viên tòa án không thuộc ngạch tư pháp, như nhân viên làm việc trong văn phòng thư ký và trong văn phòng phụ trách về án treo và tiền xét xử và các chương trình đào tạo quản lý cho đội ngũ thẩm phán và người lãnh đạo cơ quan tòa án.

Ngành giáo dục tư pháp có nhiệm vụ xây dựng và quản lý các chương trình giáo dục dành cho thẩm phán, các luật sư chuyên nghiệp làm việc trong tòa án và những nhân viên làm việc trong các văn phòng luật sư bào chữa của Liên bang Mỹ.

Ngành nghiên cứu có nhiệm vụ thực hiện các nghiên cứu có tính chất kinh nghiệm và thăm dò về các thủ tục tư pháp của liên bang, công tác quản lý tòa án và kết án, thường là theo yêu cầu của Hội nghị Tư pháp và các uỷ ban của Hội nghị này, cũng như bản thân các tòa án hoặc các tổ chức khác thuộc hệ thống liên bang.

Các phương tiện chính trong việc thực hiện công tác giáo dục thường xuyên

Năm ngoái, Trung tâm Tư pháp Liên bang đã thực hiện 985 chương trình đào tạo cho hơn 48.000 thẩm phán và nhân viên tòa án của nước Mỹ, và tổ chức các cuộc hội thảo hoặc buổi hướng dẫn cho 422 các quan chức và thẩm phán nước ngoài của 34 nước. Trung tâm cũng đã xuất bản hoặc tiến hành cập nhật hàng chục các báo cáo và những tài liệu hướng dẫn tham khảo và đã phát sóng gần 2.000 giờ chương trình đào tạo trên Mạng lưới Truyền hình Tư pháp Liên bang (Federal Judicial Television Network).

Phương tiện chính dùng để định hướng và triển khai hoạt động giáo dục thường xuyên cho thẩm phán là các cuộc hội nghị, các hội nghị chuyên đề và hội thảo trao đổi trực tiếp. Các nhân viên tòa án thì tham gia vào các khóa đào tạo tại địa phương hoặc thông qua các buổi phát sóng qua vệ tinh, qua các hội nghị trực tuyến bằng máy vi tính và các hội nghị qua điện thoại và truyền hình.

Nội dung của các hội nghị chuyên đề của FJC bao gồm những chủ đề như các tiến triển gần đây về vấn đề quyền xét xử, chứng cứ, hoạt động kết án, luật tuyển dụng, nghiên cứu gen và tranh tụng quốc tế. Các cuộc hội thảo chuyên đề của các nhóm thẩm phán với quy mô nhỏ lại nghiên cứu các vấn đề về sở hữu trí tuệ, tranh tụng quyền dân sự, các kỹ thuật hòa giải, chế độ liên bang và phá sản.

Những ví dụ về các chương trình trên mạng lưới truyền hình bao gồm việc xem xét lại các phiên tòa của Tòa án Tối cao và nghiên cứu các nguyên tắc khoa học trong phòng xử án khi phân tích chứng cứ.

Có rất nhiều ấn phẩm giáo dục được biên soạn dành cho các thẩm phán và nhân viên pháp luật, gồm có các tài liệu hướng dẫn về biện pháp để quản lý các phiên tòa kết án tử hình của Liên bang Mỹ, quản lý

có tính tư pháp về giải quyết tranh chấp có chọn lựa (ADR), và một số tay hướng dẫn về quản lý vấn đề tranh tụng dân sự và một cuốn sổ tay về các vấn đề thường gặp trong các phiên tòa hình sự. Các báo cáo và những tài liệu hướng dẫn tham khảo được xuất bản trong năm 2001 gồm có *Mất khả năng thanh toán quốc tế*, *Tranh tụng về vấn đề nghĩa vụ*, *Tranh tụng về phân chia lại địa hạt*, và *Sử dụng thẩm phán thỉnh mời trong các Tòa án Liên bang cấp quận*.

Ngoài những buổi hướng dẫn và thảo luận, các chương trình dành cho quan chức tư pháp của nước ngoài còn có hình thức đưa các nhà nghiên cứu ngành tư pháp tới làm việc tại trung tâm này với tư cách là học giả thường trú. Kể từ khi hình thức này của chương trình được bắt đầu tiến hành cách đây 10 năm, đã có hơn 30 thẩm phán nước ngoài tiến hành nghiên cứu các vấn đề như tính độc lập của ngành tư pháp, quản lý tòa án, và vai trò của thư ký pháp luật.

Trường Cao đẳng Tư pháp Quốc gia (NJC)

Năm 1961, Hiệp Hội Luật sư Hoa Kỳ nhận thấy sự cần thiết phải tiến hành phân tích hệ thống tư pháp nước Mỹ. Cùng với Hội Tư pháp Mỹ (American Judicature Society) và Viện Quản lý Tư pháp (Institute of Judicial Administration), các tổ chức này đã đứng ra thành lập Ủy ban hỗn hợp Lãnh đạo tư pháp hữu hiệu do Thẩm phán Tòa án Tối cao lúc bấy giờ là Tom C. Clark làm chủ tịch. Trong số những đề xuất được đưa ra, ủy ban này đã đề nghị được thực hiện nhiệm vụ giáo dục tư pháp, đến năm 1963 ủy ban này chuyển thành Trường Cao đẳng Tư pháp Quốc gia.

Kể từ thời gian đó, hơn 58.000 thẩm phán trên khắp thế giới đã có cơ hội được đào tạo về pháp luật và phát triển chuyên môn. Các thẩm phán học tập tại NJC đến từ khắp mọi nơi trên thế giới, thường là thông qua thỏa thuận với Bộ Ngoại giao và Cơ quan Phát triển Quốc tế Mỹ (USAID), mặc dù có một số chương trình được thỏa thuận thông qua Ngân hàng Thế giới. Trường còn có mối liên hệ trực tiếp với các chính phủ nước ngoài. Ngoài những đội ngũ nhân viên là các thẩm phán và các nhà chuyên môn trong lĩnh vực pháp luật, trường còn có các đại diện của những lĩnh vực khác, gồm có bác sĩ, nhà tâm lý học và các chuyên gia tin học và viễn thông. Các giảng viên đóng góp rất nhiều thời gian cho công việc.

Mục tiêu chính của NJC là tăng cường pháp luật thông qua các chương trình quốc gia về giáo dục và đào tạo nhằm nâng cao hiệu quả, sự thành thạo, các kỹ năng và năng suất trong lĩnh vực tư pháp. Nằm trong khuôn viên của trường Đại học Nevada, bang Reno, Trường Cao đẳng Tư pháp Quốc gia có mối quan hệ cộng tác với rất nhiều tổ chức giáo dục khác.

Tầm quan trọng của giáo dục tư pháp

Thẩm phán Tòa án Tối cao bang Washington, bà Heather Van Nuys đã nhấn mạnh tầm quan trọng của công tác giáo dục tư pháp không chỉ ở cấp bang, mà còn ở cấp quốc gia. Bà Heather phát biểu "Trong những năm qua, tôi nhận thấy các khóa học của NJC là rất hữu ích. Những khóa học này là phần bổ sung chủ yếu cho hệ thống giáo dục tư pháp cấp bang về một số khía cạnh quan trọng. Thứ nhất, nó là dịp để trao đổi với các thẩm phán đến từ những khu vực khác thuộc phạm vi quyền hạn để thảo luận phương pháp tiếp cận của họ đối với các vụ án" trên cơ sở luật pháp của bang họ. Những người tham gia khóa học không chỉ gồm những người Mỹ. Các thẩm phán nước ngoài cũng thường xuyên tham gia các lớp học của NJC.

Ngoài ra, còn có rất nhiều nhà chuyên môn cũng tham gia, không chỉ là những nhà chuyên môn trong lĩnh vực pháp luật. Bà Van Nuys cho biết thêm các khóa học tại NJC còn có sự tham gia của nhiều nhóm các nhà chuyên môn thuộc các lĩnh vực khác trên khắp nước Mỹ, chẳng hạn như, y tế và khoa học.

Bà cũng cho biết các khóa học tại NJC "có tính chuyên sâu hơn các khóa học ở cấp bang. Chẳng hạn như, tôi vừa mới tham gia một khóa học 1 tuần về vấn đề ra quyết định. Những khóa học cụ thể như thế này vốn không có ở cấp bang". Bà cho biết những vấn đề không thuộc phạm vi pháp luật vốn gắn liền với phòng xử án cũng được đưa ra thảo luận.

Phòng xử án kiểu mẫu

Điểm nổi bật của NJC là phòng xử án kiểu mẫu, đây là một trung tâm có trình độ tiên tiến mà ở đó cho phép các phương tiện truyền thông in ấn và điện tử được phép ghi lại quá trình xét xử của tòa án, cũng như khả năng tham gia phiên tòa của người làm chứng, luật sư và bồi thẩm viên bị thiếu năng về thị lực hoặc thính giác, và tiến hành chất vấn những người làm chứng nhạy cảm thông qua hệ thống truyền hình cáp. Phòng xử án kiểu mẫu này không chỉ dùng để đào tạo trực tiếp cho những người tham gia tại NJC, mà còn được Tòa Phúc thẩm Lưu động số 9, cũng như hệ thống tòa án bang Nevada đôi khi sử dụng.

Chứng chỉ Chuyên môn

Chứng chỉ Chuyên môn về Phát triển Tư pháp là một chương trình mới của trường dành cho những thẩm phán muốn tập trung nghiên cứu một lĩnh vực học thuật trọng tâm. Chương trình nghiên cứu tư pháp này còn tiến hành đào tạo trình độ thạc sĩ và tiến sĩ. Ngoài thẩm phán của 150 nước tham gia các khóa học thường xuyên của NJC và những người tham gia với tư cách quan sát viên, trường còn có các khóa học đặc biệt dành cho thẩm phán đến từ những nền dân chủ đang nổi lên, chủ yếu là châu Mỹ Latinh, Đông Âu và Liên Xô cũ.

Trung tâm Quốc gia về Tòa án Bang

Năm 1971, Chánh án Tòa án Tối cao Mỹ lúc bấy giờ là Ngài Warren Burger, đã thành lập Trung tâm Quốc gia Tòa án Bang (NCSC). Đây là một tổ chức phi lợi nhuận có trụ sở tại Williamsburg, bang Virginia với nhiệm vụ thúc đẩy pháp luật thông qua ban lãnh đạo và các bộ phận của tòa án cấp bang của Mỹ. Trong nhiệm vụ này, NCSC cam kết nâng cao công tác thi hành pháp luật tại nước Mỹ và ở nước ngoài thông qua các hoạt động nghiên cứu, giáo dục, tư vấn và thông tin.

NCSC gồm nhiều bộ phận khác nhau và thực hiện nhiều chương trình. Chẳng hạn như, bộ phận nghiên cứu về tòa án có nhiệm vụ nâng cao lòng tin của công chúng bằng cách giúp tòa án bang phản hồi lại những vấn đề chính sách đáng quan tâm, lường trước những vấn đề xã hội có thể ảnh hưởng tới tòa án và tăng cường sự lãnh đạo cần thiết để có thể điều hành pháp luật một cách công bằng và bình đẳng.

Bộ phận tư vấn về quản lý tòa án có nhiệm vụ trợ giúp kỹ thuật về điều hành tòa án, quản lý vụ án theo từng luồng, công nghệ tòa án, luật gia đình và nguồn nhân lực và các hoạt động khác của tòa án. Bộ phận phụ trách quan hệ với chính phủ có nhiệm vụ theo dõi các vấn đề về chính sách quốc gia và các luật sắp ban hành mà có thể ảnh hưởng tới tòa án cấp bang và giúp những người đứng đầu cơ quan tòa án cấp bang, làm cho tiếng nói của họ được lắng nghe tại tất cả các ngành của chính phủ liên bang.

Viện Quản lý Tòa án (ICM) có nhiệm vụ chỉ đạo tất cả các cấp và các loại hình tòa án cấp bang, bao gồm tòa sơ thẩm, tòa phúc thẩm, và tòa sơ thẩm và phúc thẩm cấp thành phố. Chương trình chủ chốt của ICM là Chương trình Phát triển Người quản lý Tòa án (Court Executive Development Program - CEDP). Đây là chương trình tổ chức giáo dục chuyên môn chất lượng cao cho các nhân viên tòa án muốn theo đuổi sự nghiệp trong hệ thống tư pháp của chính phủ. Chương trình này dành cho các thẩm phán Mỹ phải đảm đương trách nhiệm quản lý, các thư ký tòa án và những người quản lý tòa án. ICM cũng tổ chức các khóa học cấp quốc gia về vấn đề hòa giải dân sự, những quan điểm về hoạt động của tòa án xét xử, nguồn tài chính của tòa án và nhiều vấn đề khác.

Các chương trình Quốc tế

Được thành lập năm 1992 với nhiệm vụ giúp đỡ tòa án, các cơ quan lập pháp và những bộ phận khác của hệ thống tư pháp bên ngoài nước Mỹ, bộ phận phụ trách các chương trình quốc tế của NCSC có nhiệm vụ đẩy mạnh công tác thi hành pháp luật và pháp quyền trên khắp thế giới. Một nhóm các thành viên gồm những người hoạt động trong nhiều lĩnh vực khác nhau, vốn rất am hiểu về công tác xây dựng chính sách và chương trình, nắm vững mọi mặt của công tác lãnh đạo và quản lý tòa án, bao gồm việc ứng dụng công nghệ và đánh giá hệ thống có liên quan tới tòa án và những cơ quan trực thuộc khác. Nhóm này cũng có nhiệm vụ giúp đỡ các nhân viên tư pháp của nước ngoài.

Richard Van Duizend, giám đốc điều hành các chương trình quốc tế, cho biết tổ chức của ông đã tiến hành trợ giúp kỹ thuật và thực hiện các dự án đào tạo thông qua các chương trình dài hạn tại nhiều nước như Mêhicô, Nigeria, Serbia, Croatia và Mông Cổ. Ngài Van Duizend cho biết thêm thông qua hợp tác với Cơ quan Phát triển Quốc tế Mỹ và các tổ chức khác, trung tâm cũng đã tổ chức nhiều chuyến tham quan các tòa án trên khắp nước Mỹ cho 300-400 khách nước ngoài đến thăm trong mỗi năm.

Cơ hội dành cho mọi người

Một trong số những người tham gia các chương trình đào tạo quốc tế này, chẳng hạn như các chương trình tại Reno và Williamsburg, là ngài thẩm phán Ales Zaler, phó chủ tịch Hiệp hội Thẩm phán Slovenia. Ông cho biết: "Những cải cách về tư pháp của nước Mỹ đã củng cố thêm cho suy nghĩ của tôi rằng người thẩm phán phải là người cung cấp dịch vụ cho các công dân nhiều hơn là làm công chức của nhà nước. Vị thẩm phán này đặc biệt thích thú các chương trình giải quyết tranh chấp (ADR) trong bộ phận phụ thêm của tòa án, tạo khả năng cho người dân đứng ra hòa giải, làm trọng tài hoặc đưa ra sự đánh giá ban đầu có tính trung lập về vụ án. Thẩm phán Zaler cho biết thêm "Kết quả sau khóa tôi được đào tạo tại Mỹ là" thí dụ về biện pháp hòa giải như một bộ phận phụ thêm của tòa án được áp dụng tại Tòa án quận Ljubljana ở Slovenia đã cho thấy sự thành công của một hệ thống tư pháp công bằng, hiệu quả và tiết kiệm chi phí. Nó cũng cho thấy đây là một chương trình kiểu mẫu, không chỉ đối với các tòa án bên ngoài quận Ljubljana, mà còn với cả các tòa án trên khắp Đông Nam châu Âu".

Giáo dục pháp luật thường xuyên là hoàn toàn tự nguyện. Thẩm phán và nhân viên tòa án ở các nước không bị bắt buộc phải tham gia đào tạo thêm về giáo dục pháp luật, tuy nhiên họ rất muốn được tham gia. Đối với các thẩm phán và nhân viên tư pháp ở nước Mỹ và trên khắp thế giới, cơ hội được tiếp cận với giáo dục tư pháp thường xuyên do các tổ chức như Trung tâm Tư pháp Quốc gia, Trường Cao đẳng

Tư pháp Quốc gia và Trung tâm Quốc gia về Tòa án bang tiến hành đảm bảo rằng mọi công dân trên thế giới sẽ có được sự bảo vệ tốt nhất theo các qui định của pháp luật.

Một thẩm phán nói về tầm quan trọng của Giáo dục Pháp luật

Ông Judge William Dressel, chủ tịch Trường Cao đẳng Tư pháp Quốc gia (NJC) tại Reno, bang Nevada cho rằng điểm quan trọng của công tác giáo dục tư pháp là ở chỗ đó là à vấn đề mới - vốn xuất hiện trong 4 thập kỷ gần đây, và đã có sự tiến triển và thay đổi kể từ khi các chương trình ban đầu được xây dựng.

Ông Dressel nhấn mạnh "40 năm trước đây, chưa có cái gì thực sự là giáo dục tư pháp". Khi công tác giáo dục tư pháp bắt đầu được tiến hành, nó thường là những bài trình bày trang trọng của các diễn giả. Ông nói thêm rằng: hiện nay nó có xu hướng trở thành các lớp học không chính thức mà ở đó tiến hành thảo luận các vấn đề và tập trung vào việc nắm bắt các kỹ năng.

Dressel cho biết hiện nay cũng đang diễn ra xu hướng nhấn mạnh nhiều hơn tới vai trò "thẩm phán kiểm soát phiên tòa, chứ không phải người luật sư", đây là một xu hướng đã trở lên nổi bật sau phiên tòa xét xử O.J. Simpson. Ông nói tiếp "Có thể thấy thẩm phán là người chịu trách nhiệm về phiên tòa xét xử, chứ không phải là các luật sư. Trong những năm qua, chúng tôi đã tiến hành nghiên cứu các kỹ năng mà người thẩm phán cần phải có để có thể xét xử vụ án một cách có hiệu quả. Ngoài ra, cũng đang có xu hướng nhấn mạnh nhiều hơn tới vấn đề độc lập trong xét xử, vấn đề đạo đức, vấn đề ra quyết định và mối quan hệ với công chúng".

Ngoài ra, Dressel nhận xét rằng các thẩm phán hiện nay đang tập trung "nhiều hơn vào các quan điểm và giải quyết vấn đề", cũng như về bản chất của luật. Điều này đã dẫn tới sự hình thành "các tổ chức hỗ trợ giải quyết vấn đề như tòa án về ma túy - và cả những phương pháp mới trong việc giải quyết vấn đề như giải quyết tranh chấp có lựa chọn và biện pháp hòa giải ". Dressel đặt câu hỏi là "liệu người thẩm phán có thể làm một cái gì nhiều hơn là chỉ ra quyết định trên cơ sở của một đề nghị; liệu người đó có thể giải quyết được vấn đề không?" Trong nhiều năm, quan điểm này đã hoàn toàn thay đổi. Ông giải thích "Các thẩm phán vẫn không từ bỏ các vai trò truyền thống của mình, tuy nhiên họ xem xét lại những vai trò này nhiều hơn trước đây".

Dressel cũng cho biết khi hoạt động giáo dục tư pháp được thực hiện lần đầu tiên, thì sự nhấn mạnh nhằm vào cơ chế của luật dân sự và hình sự và những qui tắc về chứng cứ. Điều này vẫn có ý nghĩa quan trọng, song hiện tại các thẩm phán có thể nói tới các vấn đề như chứng cứ có tính khoa học. Ví dụ như, bạn sẽ quyết định ra sao, nếu ai đó là một chuyên gia thực sự? Đối với những vấn đề như thế này, có thể bạn cần có ai đó giới thiệu về vấn đề này rồi sau đó chuyển sang thảo luận.

Thẩm phán Dressel cho biết "Cách đây 40 năm, hầu hết các thẩm phán đều ở độ tuổi 50, hiện tại nhiều thẩm phán đang ở độ tuổi 30 và 40, và họ có lẽ chưa đạt tới một nghề nghiệp có nền tảng rộng rãi trong lĩnh vực tư pháp. Điều này có nghĩa là bây giờ bạn cần phải trang bị nhiều hơn về cơ bản, đồng thời phải đụng chạm tới mọi vấn đề khác có xu hướng phát sinh trong phòng xét xử hiện đại". Ông nói thêm

rằng, do đó sự phát triển nghề nghiệp (giáo dục thường xuyên) trở nên quan trọng hơn rất nhiều so với trước đây.

Về vấn đề đối tượng học viên tại trường, Dressel nói rằng: "Chúng tôi có những lớp học dành cho các thẩm phán hoạt động trong lĩnh vực luật hành chính liên bang (chứ không phải lĩnh vực luật hình sự liên bang), những thẩm phán xuất thân từ các bộ tộc Mỹ bản địa và các thẩm phán tòa án cấp bang. Chúng tôi có một số khóa học tập hợp tất cả họ lại với nhau và một số khóa học tách biệt riêng ra. Chúng tôi có một đội ngũ thẩm phán rất tuyệt".

Ngoài ra, ông ta cho biết trường còn có những khóa học dành cho các thẩm phán nước ngoài. Ngài Dressel nói thêm "Nếu biết tiếng Anh, họ có thể tham gia các khóa học thường xuyên của chúng tôi. Nếu họ không biết tiếng Anh, chúng tôi sẽ tổ chức các khóa đặc biệt phù hợp với nền văn hóa và các hệ thống mà họ gặp phải tại nước họ".

Ông nhấn mạnh: "Điều cần thiết đối với chúng ta là đừng nói rằng 'đây là hệ thống tư pháp của nước Mỹ và là những điều mà bạn nên làm'. Tuy nhiên, có một số thẩm phán nước ngoài "rất tò mò muốn biết về hệ thống này của nước Mỹ. Bạn hãy nói với họ là: đây là cái mà chúng tôi đang cố gắng đạt được ở đây. Bạn sẽ làm gì để đạt được mục tiêu giống như vậy?"

Một vấn đề đặc biệt mà thẩm phán ở nhiều nước gặp phải đó là sự thiếu lòng tin của công chúng vào hệ thống tư pháp. Về vấn đề này, thẩm phán Dressel cho rằng "các diễn đàn cộng đồng, các phiên tòa diễn tập" và các hình thức công khai khác đều là những phương tiện quan trọng để giáo dục công chúng.

-- David Pitts

Toàn văn bằng tiếng Anh có trên Internet tại:

<http://usinfo.state.gov/journals/itdhr/0802/ijde/gorinpitts.htm>